

کله چې ستاسې د طبي خدماتو وړاندې کوونکي ستاسې په ژبه خبرې نه شي کولای



د دې لپاره چې ښه طبي خدمات تر لاسه کړئ، تاسې او ستاسې
ډاکټر باید د دې جوگه واوسي چې د يوه بل په خبرو پوه شئ.

که چېرې ستاسې ډاکټر ستاسې په ژبه کې طبي خدمات نه شي وړاندې کولای، نو د
يوه ژباړن غوښتنه وکړئ.

زیاتره د روغتیايي خدماتو کلینیکونه، درملتونونه، روغتونونه او طبي مسلکي کسان
چې د فډرال پیسې تر لاسه کوي - د Medicaid په گډون- مکلف دي چې د ژباړې
وریا خدمات وړاندې کړي. په متحده ایالاتو کې، قانون وایي چې هېڅ څوک نه باید
په دې خاطر چې انگریزي خبرې نه شي کولای له طبي خدماتو څخه بې برخې شي.

دلته د ژباړن د غوښتنلو لپاره دوه لارې دي:

1. یوه اداري کارکوونکي ته د لاندې جملې په ویلو سره ووايست چې تاسې یوه ژباړن ته اړتیا لرئ: **"No English, I speak Pashto"**.
2. همداشان تاسې کولای شئ اداري کارکوونکي ته یو کارت ورکړئ کوم چې هغوی ته ښيي چې تاسې ژباړن ته اړتیا لرئ او په کومه ژبه کې. تاسې کولای شئ د هغه کارت عکس په موبایل کې واخلي او درسره یې وساتئ.

تاسې کولای شئ د یوه بل ژباړن غوښتنه وکړئ که چېرې:

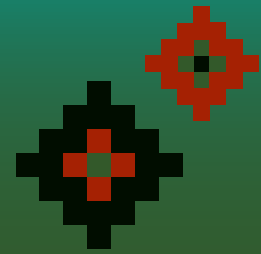
- + تاسې د خپل ژباړن په خبرو نه پوهیږئ.
- + تاسې کولای شئ د یوه بل جنسیت لرونکي ژباړن خوښ کړئ.
- + تاسې له خپل ژباړن سره ځان راحت نه احساسوئ.
- + د کلینیک له کارکوونکي څخه وغواړئ چې ستاسې په طبي چارټ کې دا یادښت اضافه کړي چې تاسې په خپله ترجیحي ژبه کې یوه ژباړن ته اړتیا لرئ.

زه پښتو خبري کوم. زه د پښتو
ژبي ژباړونکي ته اړتیا لرم.

**I speak Pashto.
I need a Pashto interpreter.**



کله چې ستاسې د طبي خدماتو وړاندې کوونکي ستاسې په ژبه خبرې نه شي کولای



د ژباړونکي په توګه د خپل ماشوم، ملګري یا د کورنۍ د کوم لوی عمر لرونکي کس له کارولو څخه ډډه وکړئ.

د طبي خدماتو وړاندې کوونکي نه باید له تاسې وغواړي چې خپل ژباړن یا خپل ماشوم، ملګري یا د کورنۍ غړي د ژباړې لپاره درسره راوړئ. ان که چېرې ستاسې ماشوم، ملګري یا د کورنۍ غړی په انګریزي ژبه بلد هم وي، خو بیا هم هغوی په مسلکي ډول سره نه دي روزل شوي او نه شي کولای چې طبي معلومات په سمه توګه تاسې ته وژباړي. همداشان، د روغتیايي معلوماتو ژباړه ښايي د هغوی د پریشانتیا یا ستړیس لامل وګرځي. هغه کسان چې مسلکي ژباړونکي نه لري ښايي د هغو ناسمو پوهايو له امله له تر ټولو بدو روغتیايي شرایطو سره مخ شي. یو مسلکي ژباړونکی هر هغه شی چې د ویزیت پر مهال تاسې ته ویل کېږي ژباړي، تر څو تاسې د خپل تشخیص او د درملنې پر لارو چارو باندې پوه شئ او د خپلې روغتیا په اړه تر ټولو غوره تصمیم ونیسئ. که اجازه درکړل شوه، نو کولای شئ چې خپل ملګري یا د کورنۍ غړی له ځان سره د مرستې لپاره راوړئ.

وختي او هر وخت د یوه ژباړن غوښتنه وکړئ.

طبي ژباړه یو تخصصي مهارت دی نو غوره ده چې د یوه روزل شوي مسلکي کس له خوا تر سره شي. د یوه طبي اپاینټمنټ د تنظیم پر مهال د یوه ژباړن غوښتنه وکړئ. که چېرې تاسې اپاینټمنټ نه شي تر سره کولای یا هم د بېرنيو خدماتو په لټه کې یاست، نو کله چې تاسې لومړی هلته ورځئ د ښه راغلاست د میز کارکوونکي ته وواياست چې تاسې یوه ژباړن ته اړتیا لرئ.

تاسې یوه ژباړونکي ته د لاسرسي مستحق یاست.

که چېرې د ژباړې حق تاسې ته نه درکول کېږي، نو په یاد ولرئ چې تاسې حقونه او غوراوي لرئ.

له یوه مدیر سره د خبرو غوښتنه وکړئ تر څو خپله غوښتنه هغه ته بیا تکرار کړئ.



که چېرې د قضیې کارمند (caseworker) لری، نو هغه ته زنگ ووهئ او له هغه نه وغواړئ چې د ژباړې د لرلو د حق د وکالت لپاره تاسې سره مرسته وکړي.



وېبپاڼه چې ایا د ژباړونکي تر موندل کېدو پورې انتظار باسما یاخپل اپاینټمنټ مو بل وخت ته تنظیم کړئ.



همداشان تاسې حق لرئ چې:

+ که چېرې ستاسې لپاره د ژباړې خدمات رد شو، نو په طبي مرکز کې دننه یو رسمي شکایت وکړئ. د طبي خدماتو وړاندې کوونکي نه شي کولای له تاسې سره په دې خاطر چې شکایت مو کړی بد چلند وکړي.

+ حکومت ته وواياست چې څه پېښ شول او په لاندې پته کې رسمي شکایت ثبت کړئ <https://shorturl.at/nJTY5>

